

# L'UCS se tourne vers l'avenir : exposé présenté lors de la célébration du centenaire de l'UCS le 19 mai à Aarau

Autor(en): **Küffer, Kurt**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association Suisse des Electriciens, de l'Association des Entreprises électriques suisses**

Band (Jahr): **86 (1995)**

Heft 12

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-902455>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Dans son allocution d'introduction, M. Kurt Küffer, président de l'UCS, s'est tourné brièvement vers l'avenir, après un court retour en arrière. Il a effleuré les principaux thèmes de politique électrique actuelle ainsi que les perspectives de l'approvisionnement de la Suisse en électricité pour les prochaines années, voire décennies. En vue de satisfaire les désirs des clients et compte tenu de l'ouverture des marchés, certains choix devront être faits. Il est question non seulement de gérer l'approvisionnement en électricité installé avec succès, mais aussi de le développer pour les générations futures en faisant aussi preuve de prévoyance pour l'avenir.

# L'UCS se tourne vers l'avenir

Exposé présenté lors de la célébration du centenaire de l'UCS le 19 mai 1995 à Aarau

■ Kurt Küffer

## Evolution fondée sur de nombreux petits pas significatifs

Un coup d'œil rétrospectif – dépourvu de colère, mais avec une grande reconnaissance – nous montre une évolution de l'économie électrique suisse fondée, non pas sur de grandes phrases, mais sur de nombreux petits pas significatifs. Ceux-ci ont assuré à notre pays un approvisionnement en électricité qui a, en tout temps, permis à l'économie et à la société de prospérer. Le développement dynamique de la technique et l'économie florissante n'ont été qu'exceptionnellement et très brièvement freinés par des pénuries d'électricité. Grâce à la «houille blanche» qu'est la force hydraulique nationale, les périodes de tension extrême enregistrées durant la Seconde Guerre mondiale purent, du point de vue de l'approvisionnement en électricité, être surmontées aisément. Le passage direct de la force hydraulique à l'énergie nucléaire a rendu possible le redressement de l'économie nationale suisse et l'extension d'une production d'électricité qui, comparée à d'autres pays, ménage tout particulièrement l'environnement, et ceci parce qu'elle n'émet pas de CO<sub>2</sub>.

Je tiens à exprimer mon respect et à remercier les personnes – toutes générations confondues – qui, grâce à la construction de centrales respectant l'environnement, ont posé les fondations d'un approvisionnement en électricité durable.

## Questions fondamentales

En cette année du centenaire de l'UCS, des questions fondamentales ont été soulevées en public; elles concernent l'approvisionnement en électricité, la politique énergétique de la Suisse et la branche. Il est difficile de répondre aux questions posées avec la même nonchalance et de manière aussi marquante que ceux qui affirment que «*La pléthore actuelle d'électricité entraîne des pertes de plusieurs milliards!*».

De telles critiques ne tiennent toutefois pas debout. Les précipitations record de 1994 ont permis à la Suisse de produire 15% d'électricité de plus que la moyenne des 10 dernières années. Elle a ainsi pu enregistrer un excédent des exportations durant toute l'année. Normalement, ce n'est qu'en été que la Suisse exporte son électricité exempte de CO<sub>2</sub>, contribuant ainsi à une diminution des émissions de gaz de serre en Europe. Ceci permet de remplacer l'électricité produite à base de charbon. Ce qui n'est certainement pas indigne d'un pays exportateur tel que la Suisse. La situation de l'approvisionnement en électricité peut par ailleurs changer rapidement. En 1995, la consommation suisse d'électricité a, par exemple, augmenté de 7% en janvier et de 9% en mars.

La sécurité de l'approvisionnement en électricité implique aussi à l'avenir la mise à disposition de réserves en cas de défaillance d'installations de production ou pour compenser le recul de la production hydraulique lors d'années sèches.

Le problème reste l'approvisionnement en hiver, période où la consommation

### Adresse de l'auteur:

Kurt Küffer, président de l'Union des centrales suisses d'électricité (UCS), case postale 6140, 8023 Zurich.

d'électricité est élevée et où la force hydraulique est stockée en altitude sous la forme de neige.

### L'électricité renforcera son caractère d'énergie-clé

Les investissements nécessaires à l'approvisionnement en électricité portent leurs fruits à long terme: près de 80 ans pour les centrales hydrauliques et 40 ans au moins pour les centrales nucléaires. En revanche, la conjoncture et les structures économiques changent rapidement. Toutefois l'électricité maintiendra, et renforcera incontestablement son caractère d'énergie-clé pour l'économie et la société. L'approvisionnement en électricité est un service indispensable – à différents types de clients ayant des besoins différents. Notre activité devra à l'avenir se concentrer encore davantage sur le client; il est notre partenaire et nous désirons être attentifs à ses besoins, apporter des services efficaces et rester compétitifs.

Une forte opposition menace l'extension future du parc des centrales. Cette dernière est confrontée à d'étroites limites institutionnelles, économiques et techniques. Le taux d'utilisation des forces hydrauliques atteint est très élevé. La construction de nouvelles centrales hydrauliques est une difficile recherche d'équilibre entre les exigences de la société de loisirs, celles du maintien d'une nature intacte et celles de la rentabilité. L'augmentation des débits minimaux obtenue par voie législative ainsi que toute une palette de nouveaux projets fiscaux fixent d'étroites limites à une extension. – En ce qui concerne l'énergie nucléaire, une extension de la capacité n'entre jusqu'à nouvel ordre pas en ligne de compte, et ceci pour des raisons de droit constitutionnel. Acceptation et rentabilité sont également deux conditions qui doivent être remplies pour que des installations existantes puissent être remplacées.

### La fierté justifiée pour ce qui a été atteint ne nous accorde qu'une courte pause

Compte tenu de la situation esquissée, la fierté sans aucun doute justifiée à l'occasion du centenaire de l'UCS pour ce qui a été atteint ne nous accorde toutefois qu'une courte pause. Il devient en effet de plus en plus difficile de réaliser nos ambitions et nos objectifs visant à offrir le produit de haute technologie sûr, respectant l'environnement et économique qu'est l'électricité, et ce à l'économie nationale, à la société,

c'est-à-dire à tous nos clients. Des problèmes d'approvisionnement fondamentaux se poseront d'ici dix à vingt ans, au moment où les centrales nucléaires suisses arriveront à la fin de leur durée de vie et où les droits de prélèvement acquis à l'étranger arriveront à terme. Un déficit d'électricité surviendra d'ici là, indépendamment du fait que la consommation d'électricité augmente, qu'elle se stabilise ou qu'elle diminue. En vue de satisfaire les désirs de nos clients, nous devons effectuer ces prochaines années certains choix. De plus, nous sommes placés devant de nouveaux défis tels que libéralisation et privatisation avec, en même temps, une diminution de la marge de manœuvre des entreprises, pour ne citer ici que les principaux. La tendance croissante à la réglementation et à la surimposition de l'électricité ainsi que les procédures à la fois longues et coûteuses pour tout projet de construction menacent non seulement la compétitivité de la production d'électricité suisse, mais aussi la réalisation du transport et de la distribution d'électricité en provenance de l'étranger.

### Il faut non seulement gérer l'approvisionnement en électricité, mais aussi le développer

C'est en faisant face, ensemble et en tant que branche, à ces défis que nous pourrons définir de façon efficace nos nouvelles orientations et que nous pourrons soumettre notre organisation à une cure de jouvence. Nous avons pour tâche non seulement de gérer l'approvisionnement en électricité installé avec succès et porté à un haut niveau de qualité par nos ancêtres, mais aussi de le développer pour les générations futures en faisant, à notre tour, preuve de prévoyance. Nous voulons le faire sous notre propre responsabilité et en recherchant un profit optimal pour le client. Nous sommes prêts à dialoguer avec nos clients sur les diverses possibilités de produire l'électricité. Cet objectif va au-delà de l'année du centenaire de l'UCS. Nous l'avons identifié. Nous regardons l'avenir en face, en nous servant, non pas d'une loupe, mais d'une longue vue. Nous sommes prêts à affronter cet avenir.

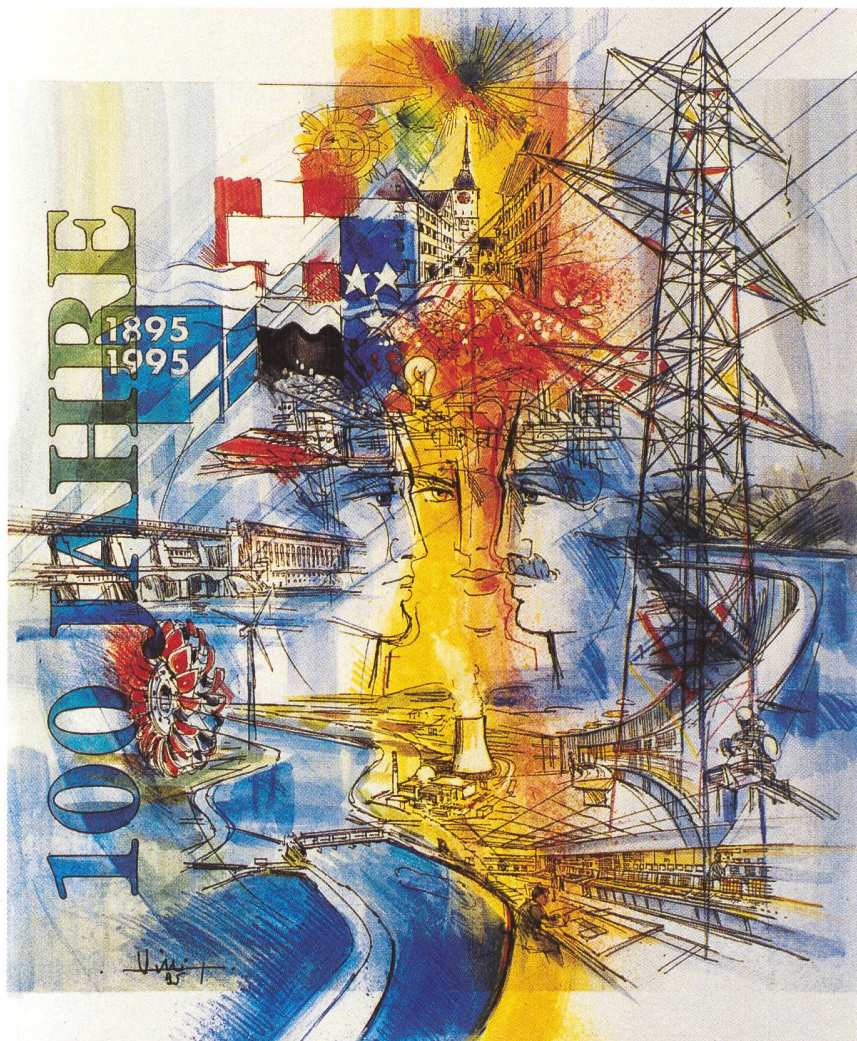


Figure 1 L'évolution de l'économie électrique suisse a assuré à notre pays un approvisionnement en électricité qui a, en tout temps, permis à l'économie et à la société de prospérer.



Sicherheit für Menschen,  
Tiere und Sachwerte:

# SIDOS®



Die Sicherheits-Steckdose mit  
integriertem Fehlerstromschutz.  
Überall anstelle einer «normalen»  
Steckdose einbaubar.

- elektromagnetisches Auslösesystem mit spannungsunabhängiger Funktion
- schraubenlose Anschlussklemmen
- ansprechendes, ergonomisches Design
- Nennauslösestrom 10 oder 30 mA
- erhältlich mit oder ohne FI-geschützte Abgangsleiter
- verschiedene AP- und UP-Ausführungen
- SIDOS-Einsätze für den Apparate-Einbau
- tragbare Ausführungen

Erhältlich beim Elektrofachhandel oder  
bei CMC Schaffhausen 053 838 111

CMC Carl Maier + Cie AG, der Schweizer  
Spezialist für Fehlerstromschutztechnik

## ELEKTROBIOLOGIE – EMV UND ARCHITEKTUR

Schweizerische Fachtagung  
über EMV-Fragen für die  
heutige Bautätigkeit



**FREITAG, 23. JUNI 1995, IN NOTTWIL LU**

Elektromagnetische Beeinflussungen von aussen auf  
den Menschen in umbauten Räumen. Elektromagnet-  
feldbelastungen durch interne Haustechnik und externe  
Elektrotechnik... Elektrosmog!

### ...Ängste schüren!?

Eine wissenschaftlich noch ungenügend geklärte Situation geht  
einher mit einer Beunruhigung weiter Bevölkerungskreise. –  
Publikationen, Radio- und Fernsehsendungen werfen Fragen auf,  
beunruhigen, schüren Ängste. Vorsorgliche Massnahmen werden  
empfohlen (BUWAL), diskutiert (Elektrizitätswirtschaft)  
und gefordert (SABE).

### Architektur + Elektrosmog

Wo stehen in dieser Diskussion der heutige Planer, Ingenieur,  
Architekt und Bausachverständige, Elektrofachleute, Elektrizitäts-  
verantwortliche? Nehmen wir Fachleute unsere Verantwortung  
wahr? Heisst das, Distanz wahren, zur Seite stehen bis genauere,  
wissenschaftlich klar belegte Zusammenhänge zwischen  
«Elektrosmog und Gesundheit» vorliegen, oder sollen wir bereits  
heute vorsorgliche Überlegungen in unsere Arbeit miteinbeziehen?

### Konfliktpotentiale...

Diese Tagung verspricht zwar keine Patentrezepte, zeigt aber  
Konfliktpotentiale und besonders neuralgische Schnittstellen auf und  
gibt Ansätze sowie konkrete Hinweise im Hinblick auf ein  
mögliches Zusammenwirken von Elektrobiologie und  
modernem Bauen.

### Sie sind aufgerufen!

Verlangen Sie Informationen und Tagungsunterlagen!  
Telefon 01 463 48 46, Telefax 01 463 48 49.

**Eine kompetente Fachtagung für Elektro-  
und Baufachleute aus Elektrizitäts-  
wirtschaft, Leitungs-, Hoch- und Tiefbau  
sowie Architektur.**

Die Tagung wird organisiert von der SABE (Schweiz.  
Arbeitsgemeinschaft Biologische Elektrotechnik) und  
dem Schweizerischen Institut für Baubiologie SIB.



**COLENCO**

**P O W E R C O N S U L T I N G**  
**Das Wissen um die *Elektrizität***

*Colenco Power Consulting AG · **Elektro- und Leittechnik**  
Mellingerstrasse 207 · CH-5405 Baden/Schweiz · Tel. 056 77 14 14 · Fax 056 83 73 56*

# ITECO INGENIEURUNTERNEHMUNG AG

## WIR PLANEN, BERATEN UND REALISIEREN

### Transport und Verkehr

- Strassenbau & Strassenerhaltung
- Brücken & Stege
- Transportökonomie

### Energie und Wasserkraft

- Energiewirtschaft
- Wasserkraftwerke
- Elektrizitätsversorgung

### Grundbau und Wasserbau

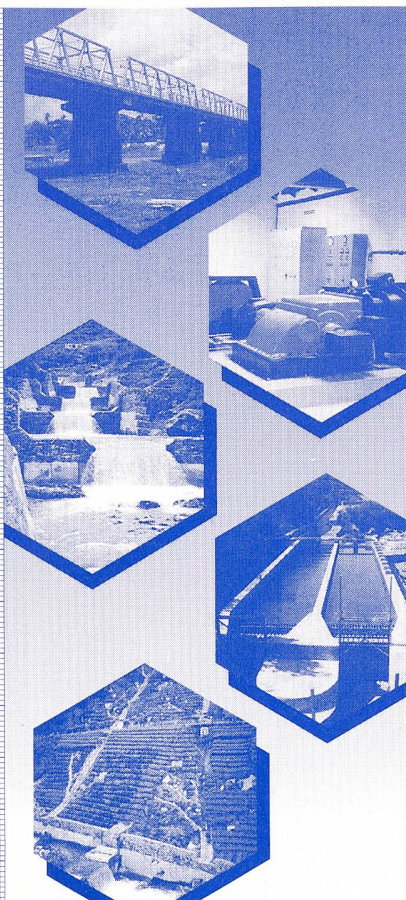
- Risikokartierung
- Rutschhangesanierung
- Wildbachverbau & Flussbau

### Gesamtprojektleitungen

- Finanzierung & Finanzabwicklung
- Vertragsabwicklung & Logistik
- Betriebsberatung, Organisationsaufbau & Personalentwicklung



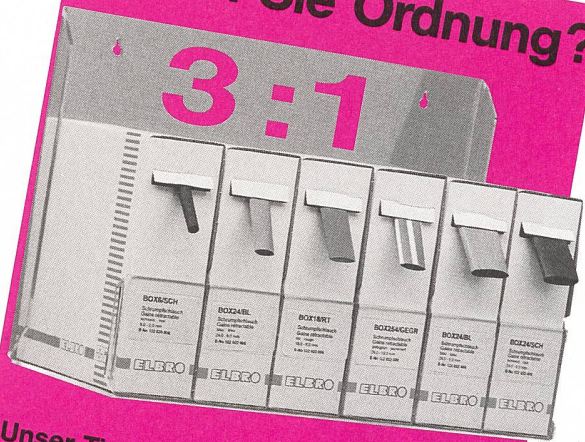
Tel. 01-761 17 45, Fax 01-761 17 20  
Alte Obfelderstrasse 6B, Postfach  
CH-8910 Affoltern a. A., Schweiz



ELBRO

Lieben Sie Ordnung?

3:1



Unser Tip: Schrumpfschlauch-Boxen!

- Übersichtlich
- In 46 Grössen/Farben
- Leichtes Abrollen und Abschneiden
- **SEP** = dünnwandig, biegsam, flexibel;
- **SER** = doppelwandig, mit Beschichtung;
- **RACK** für 6 Boxen (Wandmontage möglich):

Fr. 29,50  
Fr. 38,—  
Fr. 25,—

Ihr Lieferant:

**ELBRO**

Gewerbestr. 4 · Postfach 11 · 8162 Steinmaur  
Telefon 01-853 01 09 · Telefax 01-853 37 65

Auch beim Fachhandel erhältlich!

Günstiger Preis!

10.30



## Controlling schafft Dynamik

Führen Sie Ihr Unternehmen  
auf Erfolgskurs!  
Wir haben die Instrumente dazu.

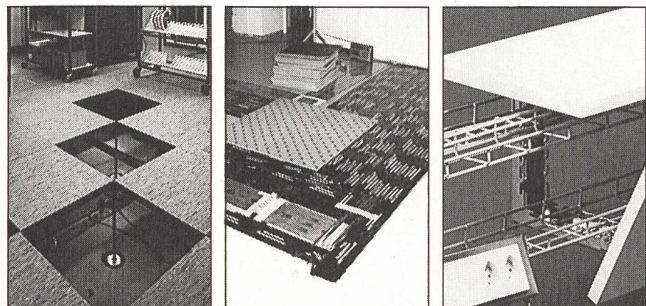
**OBT Treuhand AG**

Unternehmensberatung

St. Gallen, Appenzell, Balzers FL, Bern, Brugg, Buchs SG, Chur, Glarus,  
Heerbrugg, Herisau, Mutschellen, Olten, Rapperswil, Samedan,  
Schaffhausen, Schwyz, Weinfelden, Wil SG, Winterthur, Zug, Zürich



Mitglied der Treuhand-Kammer  
Member of Summit International Associates, Inc.



## LANZ Doppelböden LANZ Brüstungskanäle LANZ Flachkabel

Sollen Strom-, Daten-, Steuer- und Telefonleitungen  
• unter Doppelböden • in Brüstungskanälen  
• mit LANZ Flachkabel • oder kombiniert  
zu Büroarbeitsplätzen geführt werden? – Fragen Sie  
LANZ über die baulichen Erfordernisse, die Vor- und  
Nachteile jeder Lösung und für Offerten an:  
**062/78 21 21 lanz oensingen Fax 062/76 31 79**

LANZ Produkte interessieren mich! Bitte senden Sie Unterlagen:

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Doppelböden für Büros                     | <input type="checkbox"/> Stromschienen für Übertragung und Verteilung |
| <input type="checkbox"/> Doppelböden für Spezialanwendungen        | <input type="checkbox"/> Stromschienen für Lampenmontagen             |
| <input type="checkbox"/> Flachkabel LANZ für Strom, Daten, Telefon | <input type="checkbox"/> LANZ Kabelträgersystem                       |
| <input type="checkbox"/> LANZ Brüstungskanäle                      | <input type="checkbox"/> LANZ G-Kanäle                                |

Könnten Sie mich besuchen? Bitte tel. Voranmeldung!

Name/Adresse/Tel.:

DFB1

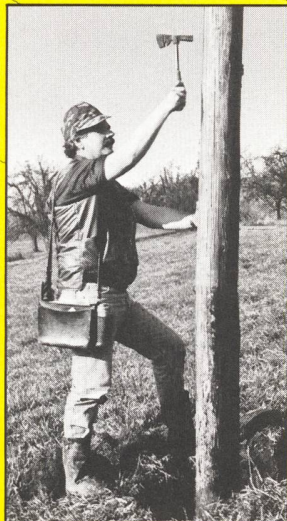


**lanz oensingen ag**

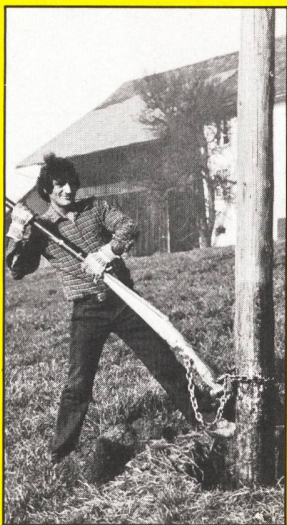
CH-4702 Oensingen · Telefon 062 78 21 21

# IMPREGNA

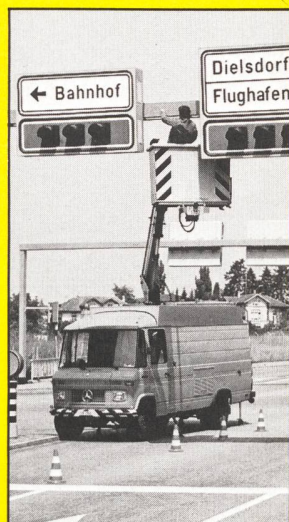
## Ihre Vertrauensfirma für werterhaltende Unterhaltsarbeiten



Kontrolle für Holzfreileitungen

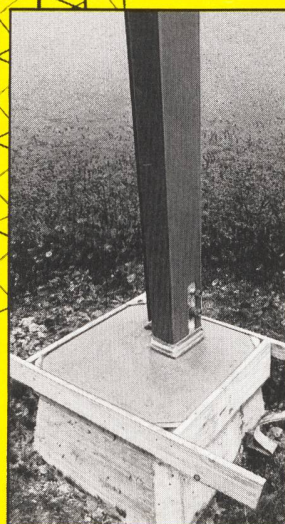


Nachimprägnierung von Holzmasten

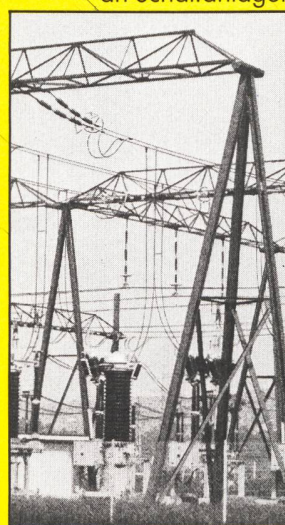


Korrosionsschutz an Signalanlagen

Korrosionsschutz an Gittermasten



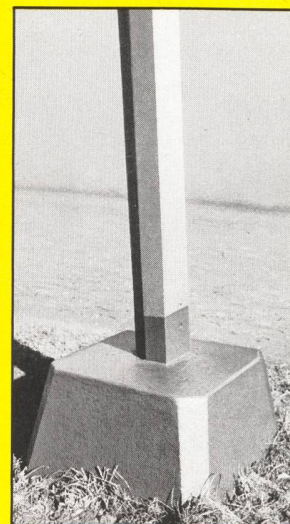
Sanierung von Mastsockeln



Korrosionsschutz an Schaltanlagen



Korrosionsschutz an Stahlkandelabern



Betonschutz an Mastsockeln

Verlangen Sie unsere fachmännische Beratung für:

- Korrosionsschutz
- Kontrolle und Nachimprägnierung von Holzmasten
- Betonsanierung an Mastsockeln

# IMPREGNA

IMPREGNA GmbH Steinackerstr. 39 Tel. 01 734 30 45 8902 Urdorf